

Unterstützungsangebote für Familien (mit kleinem Einkommen)

Support offers for families (with low income)

Finanzielle Unterstützungsmöglichkeiten für Eltern/Familien

Financial support options for parents / families

WAS What	FÜR WEN For whom	BEI WEM With whom	WO Where	ANTRÄGE / Kontakt / Information APPLICATIONS / contact / information
Broschüre „Leistungen für Familien mit kleinem Einkommen“ in leichter Sprache Brochure "Benefits for families with low income" in easy language	Familien mit kleinem Einkommen families with low income	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (bmfsfj)	Online	Info, Bestellung/Download/Onlineleseversion der Broschüre: https://www.bmfsfj.de/bmfsfj/service/publikationen/leistungen-fuer-familien-mit-kleinem-einkommen/142550
„Starke-Familien-Checkheft“, Familienleistungen auf einen Blick "Strong family check book", family benefits at a glance	Familien mit kleinem Einkommen families with low income	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (bmfsfj)	Online	Info, Bestellung/Download/Onlineleseversion der Broschüre: https://www.bmfsfj.de/bmfsfj/service/publikationen/starke-familien-checkheft/136896
Mutterschaftsgeld Maternity benefit	für die Zeit der Mutterschutzfrist (6 Wochen vor der Geburt bis 8 Wochen nach der Geburt) Voraussetzung: berufstätig, Mitglied einer gesetzlichen Krankenkasse (eine Familienversicherung reicht nicht aus) for the leave period of the maternity (6 weeks before the birth to 8 weeks after the birth)	Krankenkasse	Eigene KK/Arbeitgeber	Info: https://familienportal.de/familienportal/familienleistungen/mutterschaftsleistungen

	Prerequisite: working, member of a statutory health insurance company (family insurance is not sufficient)			
Elterngeld Basiselterngeld, ElterngeldPlus, Partnerschaftsbonus ! neue Berechnung während der Corona-Krise ! Parental allowance Basic parental allowance, ElterngeldPlus, Partnership bonus ! new calculation during the corona crisis!	„frischgebackene“ Eltern new parents	Landkreis PM / Fachdienst Finanzhilfen für Familien Elterngeldstelle	Postfach 1138 14801 Bad Belzig Besucheranschrift: Am Gutshof 1-7 14542 Werder/Havel	Info: https://www.elternzeit.de/elterngeld/elterngeldantrag Tel.: 03327 739 333 Email: elterngeld@potsdam-mittelmark.de
Kindergeld Child allowance	<ul style="list-style-type: none"> - Deutsche Staatsangehörige, die mit ihren Kindern in Deutschland leben. - Ausländische Staatsangehörige, die in Deutschland leben, unter bestimmten Bedingungen. - Deutsche Staatsangehörige, die im Ausland leben. - Adoptiveltern - unter bestimmten Voraussetzungen auch Stiefeltern, Pflegeeltern und Geschwister, Großeltern. - German nationals living with their children in Germany. - Foreign nationals living in Germany under certain conditions. - German nationals living abroad. - adoptive parents - Under certain conditions, step parents, foster parents and siblings, grandparents. 	Familienkasse Berlin/Brandenburg Standort Potsdam	Besucheranschrift: Schlaatzweg 1 14473 Potsdam	Info: www.bmfsfj.de www.familienportal.de Kontakt und Öffnungszeiten: https://www.kindergeld.org/familienkassen/brandenburg/potsdam.html !! Kostenfreie Service-Rufnummer: 0800 4 555 530 Email: familienkasse-berlin-brandenburg@arbeitsagentur.de

Unterhalt maintenance	Kinder, die bei nur einem Elternteil leben Children who live with only one parent	Unterhaltsverpflichtete*r	persönlich	Info: https://familienportal.de/familienportal/familienleistungen/unterhalt/wann-koennen-kinder-unterhalt-bekommen-/125228
Unterhaltsvorschuss advance payment of maintenance	Alleinerziehende, die keinen oder nicht regelmäßig Unterhalt von dem anderen Elternteil erhalten Single parents who receive no or not regular maintenance from the other parent	Landkreis PM / Fachdienst Finanzhilfen für Familien (Jugendamt)	Team Teltow Lankeweg 4 14513 Teltow	Info, Kontakt und Antrag: https://www.potsdam-mittelmark.de/nc/de/buergerservice/dienstleistungen-a-bis-z/?tx_tls-cotty_scotty%5Buid%5D=213&tx_tls-cotty_scotty%5Baction%5D=showDetails&tx_tls-cotty_scotty%5Bcontroler%5D=EJ7Inter-lock&cHash=794188523ca226e2a010120b1c49cac7 Tel: 03328-318 250 Email: finanzhilfen@potsdam-mittelmark.de
Beistandschaft und Unterhalt Assistance and maintenance	Für allein sorgeberechtigte (oder tatsächlich allein sorgende) Elternteile. Beistandschaft umfasst die Feststellung der Vaterschaft und die Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen sowie die Verfügung über diese Ansprüche For parents who have sole custody (or are actually alone caring for their own). Assistance includes the determination of paternity and the assertion of maintenance claims as well as the disposal of these claims	Landkreis PM / Fachdienst Finanzhilfen für Familien (Jugendamt)	Postfach 1138 14801 Bad Belzig Besucheranschrift: Lankeweg 4 14513 Teltow Onlineberatung	Info, Kontakt und Sprechzeiten: https://www.potsdam-mittelmark.de/nc/de/buergerservice/presse-und-oeffentlichkeitsarbeit/?tx_tls-cotty_scotty%5Buid%5D=125&tx_tls-cotty_scotty%5Baction%5D=showDetails&tx_tls-cotty_scotty%5Bcontroler%5D=EJ7Inter-lock&cHash=cdb495b06d6d95f526efae62a73f69c5 Tel.: 03327 739 334 Email: finanzhilfen@potsdam-mittelmark.de
Kinderzuschlag KiZ !! Achtung: Während der Corona-Krise gelten einfachere Zugangsmöglichkeiten → Notfall-Kiz !! child benefit supplement !! Warning: During the Corona crisis	- eigenes Kind unter 25 lebt im Haushalt - Kindergeldbezug - Bruttoeinkommen Ihrer Familie beträgt mindestens 900,- (Paare) beziehungsweise 600,- (Alleinerziehende). - Sie hätten genug Geld für den Unterhalt Ihrer Familie, wenn Sie zusätzlich zu Ihrem Einkommen Kinderzuschlag und eventuell Wohngeld erhalten würden.	Familienkasse Berlin-Brandenburg Standort Potsdam	Besucheranschrift: Schlaatzweg 1 14473 Potsdam	Finden Sie heraus, ob Sie Anspruch haben: https://www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/kiz-lotse allgemeine Infos: www.kinderzuschlag.de www.familienkasse.de www.bmfsfj.de www.familienportal.de !! kostenfreie Servicenummer: Tel.: 0800 4 5555 30 z.Z. Videoberatung möglich

<p>Simpler access options apply → Emergency Kiz !!</p>	<ul style="list-style-type: none"> - own child under 25 lives in the household - Child allowance - Your family's gross income amounts to at least 900, - (couples) or 600, - (single parents). - You would have enough money to support your family if, in addition to your income, you received child allowance and possibly housing benefit. 			<p>Email: familienkasse-berlin-brandenburg@arbeitsagentur.de</p> <p>Infos zum Corona-Notfallzuschlag: https://www.bmfsfj.de/bmfsfj/themen/familie/familienleistungen/kinderzuschlag/faq-notfall-kiz/fragen-und-antworten-zum-notfall-kinderzuschlag/154190</p>
<p>Bildungs- und Teilhabe-paket (BuT)</p> <p>Education and participation package (BuT)</p>	<p>Familien, die auf Unterstützungsleistungen angewiesen sind (Kinderzuschlag, Arbeitslosengeld II, Sozialgeld, Sozialhilfe (Hilfe zum Lebensunterhalt, Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung, Wohngeld oder Asylbewerber-Leistungen).</p> <p>Families that depend on support services (child supplement, unemployment benefit II, social allowance, social assistance, living support, basic security in old age and in the event of disability), housing allowance or asylum seeker benefits.</p>	<p>Landkreis PM Fachdienst Soziales und Wohnen/Team Bildung und Teilhabe</p>	<p>Für Teltow: Besucheranschrift: Papendorfer Weg 1 14860 Bad Belzig</p>	<p>Infos: https://www.bmas.de/DE/Themen/Arbeitsmarkt/Grundsicherung/Leistungen-zur-Sicherung-des-Lebensunterhalts/Bildungspaket/leistungen-bildungspaket.html;jsessionid=EFE96AFFC4535F82606B74FF959E7985 Infos, Kontakt, Ansprechpartner, Öffnungszeiten, weitere Dokumente: https://www.potsdam-mittelmark.de/nc/de/buergerservice/dienstleistungen-a-bis-z/?tx_tlscotty_scotty%5Buid%5D=486&tx_tlscotty_scotty%5Baction%5D=showDetails&tx_tlscotty_scotty%5Bcontrol%5D=EJ7Interlock&cHash=ce11b73cfae87cc73e1bb54e0417cbb1 Tel.: 033841/91 606 E-Mail: sozialamt@potsdam-mittelmark.de</p>
<p>Wohngeld Housing allowance</p>		<p>Landkreis PM Fachdienst Soziales und Wohnen/Wohngeldbehörde</p>	<p>Für Teltow: Lankeweg 4 14513 Teltow</p>	<p>Infos: https://www.bmi.bund.de/DE/themen/bauen-wohnen/stadt-wohnen/wohnraumfoerderung/wohngeld/wohngeld-node.html Wohngeldrechner: https://www.bmi.bund.de/DE/themen/bauen-wohnen/stadt-wohnen/wohnraumfoerderung/wohngeld/wohngeldrechner-2020-artikel.html Formulare:</p>

				https://www.teltow.de/bildung-soziales/soziales/beratungsstellen.html Tel.: 033841 91 368 Email: sozialamt@potsdam-mittelmark.de
Wohnberechtigungsschein (WBS) Residential authorization certificate	<p>Wohnungen, die mit Mitteln aus öffentlichen Haushalten gefördert werden, sind für Wohnungssuchende bestimmt, deren Gesamteinkommen eine bestimmte Einkommensgrenze nicht übersteigt.</p> <p>Apartments that receive funding from public budgets are intended for people looking for a home whose total income does not exceed a certain income limit</p>	Stadt Teltow / Fachbereich Bildung und Soziale	Sachbearbeiterin Soziales und Sport	Info und Formulare: https://www.teltow.de/index.php?id=612&tx_civ-serv_pi1%5Bcommunity_id%5D=12069616&tx_civ-serv_pi1%5Bmode%5D=service&tx_civ-serv_pi1%5Bid%5D=9&cHash=99c1b9a3327506cceb7d372d7f5c8dfa Tel.: 03328 4781242 Email: k.augsten@teltow.de
Sozialpass bei ALG II Social passport at ALG II	<p>Personen, die Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe, Grundsicherung im Alter oder Leistungen nach dem Asylbewerbergesetz erhalten, können eine Sozialkarte beantragen.</p> <p>Diese Karte berechtigt zum kostenfreien / ermäßigten Empfang verschiedener sozialer Leistungen in Teltow.</p> <p>People who receive unemployment benefit II, social assistance, basic security in old age or benefits based on the asylum seeker can apply for a social card.</p> <p>This card entitles you to free and reduced reception of various social benefits in Teltow</p>	Stadt Teltow / Fachbereich Bildung und Soziale	Sachbearbeiterin Soziales und Sport	Info, Gebühren und Formulare: https://www.teltow.de/index.php?id=612&tx_civ-serv_pi1%5Bcommunity_id%5D=12069616&tx_civ-serv_pi1%5Bmode%5D=service&tx_civ-serv_pi1%5Bid%5D=39&cHash=ece625cf1c6523a94540e56018776588 Tel.: 03328 4781 242 Email: k.augsten@teltow.de
Teltower Tafel „gemeinsame Lebensmittelrettung“ !!Achtung!! Während der	<p>Menschen mit geringem Einkommen (Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe oder Sozialgeld, kleine Rente oder geringe Entlohnung) → Nachweis mit Sozialpassoder Berechtigungskarte</p>	Tafel Potsdam e.V. Geschwister- Scholl-Straße 83 14471 Potsdam	Potsdamer Straße 34 14513 Teltow	Infos: https://potsdamer-tafel.de/ Anmeldung unter: https://potsdamer-tafel.de/hilfe-bekommen/berechtigungskarte/ Ausgabe Berechtigungskarte jeden 2. Freitag/Monat Tel.: 0331 2705889

<p>Coronakrise gesonderte Ausgabebedingungen !! Teltower Tafel "Joint food rescue" !!Caution!! Special issue conditions during the corona crisis !!</p>	<p>People with low income (unemployment benefit II, social assistance or social allowance, small pension or low wages) → Proof with a social passport or authorization card</p>			<p>Email: info@potsdamer-tafel.de</p>
<p>Arbeitsplatzverlust, Arbeitslosengeld (ALG I und II) Job loss, Unemployment benefit (ALG I and II)</p>	<p>- 30 Monaten vor Arbeitslosmeldung mindestens 12 Monate versicherungspflichtig beschäftigt - bei Ihrer Agentur für Arbeit arbeitslos gemeldet. - ohne Beschäftigung, können aber eine versicherungspflichtige Beschäftigung ausüben (mindestens 15 Stunden pro Woche). - suchen versicherungspflichtige Beschäftigung und arbeiten dabei mit der Agentur für Arbeit zusammen. Employed subject to compulsory insurance 30 months before unemployment notification - registered unemployed with your employment agency. - without employment, but can work as an insured person (at least 15 hours per week). - are looking for employment subject to compulsory insurance and are working together with the employment agency</p>	<p>Agentur für Arbeit/ Jobcenter</p>	<p>versch. Standorte in PM Teltow: Lankeweg 4 14513 Teltow</p>	<p>Kontaktdaten für Terminvereinbarung zur persönlichen Beratung https://www.potsdam-mittelmark.de/de/wirtschaft-arbeit/jobcenter-maia/kontakt/ Antrag: https://www.arbeitsagentur.de/datei/antrag-algii_ba015207.pdf Tel. :033841 91 800</p>
<p>Einmalleistungen/ Mehrbedarf nach SGB II</p>	<p>- Schwangere Hartz IV Empfängerinnen - Alleinerziehende, die Hartz IV beziehen - behinderte Hartz IV Empfänger</p>	<p>Landkreis PM</p>	<p>Jobcenter MAIA Postfach 1226 14802 Bad Belzig Besucheranschrift: Lankeweg 4</p>	<p>Infos: https://www.sozialhilfe24.de/hartz-4-alg-2/erstaustattung-mehrbedarf/ ServiceCenter Tel.: 033841 91 800 Sprechzeiten :</p>

One-off benefits / additional requirements according to SGB II	<ul style="list-style-type: none"> - Hartz IV Empfänger, die aus medizinisch nachgewiesenen Gründen eine kostenaufwändige Ernährung benötigen - Pregnant Hartz IV recipients - Single parents who move into Hartz IV - disabled Hartz IV recipients - Hartz IV recipients who, for medically proven reasons, need costly nutrition 		14513 Teltow	Mo., Mi., Do.: 8-16 Uhr Di.: 8-18 Uhr Fr.: 8-14 Uhr Email: sc@potsdam-mittelmark.de Sprechzeiten: Mo., Do., Fr.: 8-13 Uhr Di.: 8-13 Uhr und 14-18 Uhr Mi nach Vereinbarung
Kitageld-Zuschuss / Übernahme von Elternbeiträgen Childcare allowance / Assumption of parental contributions	<p>Auf Antrag kann der Elternbeitrag für die Kinderbetreuung teilweise übernommen werden, wenn die Belastung den Eltern und dem Kind nicht zuzumuten ist.</p> <p>On request, the parental contribution for childcare can be partially covered if the burden cannot be expected from the parents and the child</p>	Landkreis PM Fachdienst Finanzhilfen für Familien (Jugendamt)	Postfach 1138, 14801 Bad Belzig Besucheranschrift: Am Gutshof 1-7 14542 Werder/Havel Team Teltow: Lankeweg 4 14513 Teltow	Infos, Kontakt, Sprechzeiten und Antrag: https://www.potsdam-mittelmark.de/nc/de/buergerservice/presse-und-oeffentlichkeitsarbeit/?tx_tls-cotty_scotty%5Buid%5D=175&tx_tlscotty_scotty%5Baction%5D=showDetails&tx_tlscotty_scotty%5Bcontroler%5D=EJ7Interlock&cHash=eed2e2852211f28aafbc48ca22a97455 Tel.:03327 739 334 Email: finanzhilfen@potsdam-mittelmark.de
Haushaltshilfe bei Erkrankung des betreuenden Elternteils Housekeeping in the event of illness of the caring parent	<ul style="list-style-type: none"> - nach schwerer Krankheit und insbesondere nach einer Behandlung im Krankenhaus. Voraussetzung: Eine im Haushalt lebende Person kann den Kranken nicht pflegen / den Haushalt nicht führen. - after a serious illness and especially after treatment in a hospital. Prerequisite: A person living in the household cannot care for the sick person / cannot manage the household 	Krankenkasse	Eigene KK	Info: https://www.verbraucherzentrale.de/wissen/gesundheit-pflege/krankenversicherung/haeusliche-pflege-und-haushaltshilfe-von-der-krankenkasse-bezahlen-lassen-11554
GEZ-Befreiung	ALGII-Empfänger ALGII receiver	ARD/ZDF Deutschlandradio	Beitragsservice 50656 Köln Ansprechpartner PM Fachdienst Soziales und Wohnen	Infos: www.rundfunkbeitrag.de Antrag: https://www.rundfunkbeitrag.de/buergerinnen-und-buerger/formulare/befreiung-oder-ermaessigung-beantragen/index_ger.html

				Email: sozialamt@potsdam-mittelmark.de
BAföG	Schüler*innen, Student*innen mit geringem Einkommen Pupils, low-income students	Landkreis PM Fachdienst Soziales und Wohnen/ Amt für Auszubildendenförderung	Postfach 1138 14081 Bad Belzig	Info und Anträge: https://www.bafoeg-brandenburg.de/BAfoeGOOnline/ABAfoeG/ Tel.: 033841 91 368 Email: sozialamt@potsdam-mittelmark.de
"Hilfe für Familien in Not -Stiftung des Landes Brandenburg" "Help for families in need - Foundation of the State of Brandenburg"	Familien mit mindestens einem Kind oder einem pflegebedürftigen Angehörigen, die ihren Wohnsitz im Land Brandenburg haben und in eine Notsituation geraten sind, zum Beispiel: - Unfall oder Tod eines Familienmitgliedes - lange, schwere Krankheit - länger andauernde Arbeitslosigkeit - drohende Obdachlosigkeit - starke finanzielle Belastung durch Schulden - Ehescheidung oder Trennung Families with at least one child or a family member in need of care who are resident in the State of Brandenburg and have experienced an emergency, for example: • - Accident or death of a family member • - long, serious illness • - Unemployment lasts longer • - threatening homelessness • - heavy financial burden from debt • - divorce or separation	Landesstiftung		Infos: www.familien-in-Not.de Bei der Beantragung unterstützt: Ramona Folgner (siehe Beratungsstelle für Schwangerschaft, Schwangerschaftskonflikt und Familie) Tel.: 03328 427-258 Handy: 01522 2543284 Email: ramona.folgner@diakonissenhaus.de
Schulsozialfonds School social fund	Schulkosten (z.B. Arbeitsmaterialien) werden für Schulkinder von einkommensschwachen Familien übernommen School costs (e.g. work materials) are borne by low-income families for school children	Ministerium für Bildung, Jugend und Sport	Bedarf zum Beginn des Schuljahres im Sekretariat der jeweiligen Schule anmelden.	Infos: https://bravors.brandenburg.de/verwaltungsvorschriften/rl_sofa

Beratung und Gesprächsangebote Advice and Offers for interviews

WAS What	FÜR WEN For whom	BEI WEM With whom	WO Where	ANTRÄGE / Kontakt / Information APPLICATIONS / contact / information
Beratungsstelle für Schwangerschaft, Schwangerschaftskonflikt und Familie Advice center for pregnancy, pregnancy conflict and family	<ul style="list-style-type: none"> - Schwangere / werdende Eltern - bei ungewollter Schwangerschaft - Menschen in Krisensituationen - Pregnant / expectant parents - in case of unwanted pregnancy - People in crisis situations 	Evangelisches Diakonissenhaus Berlin Teltow Lehnin Ramona Folgner	Im Gesundheitszentrum Teltow: Potsdamer Straße 7/9 14513 Teltow	Info, Kontakt und Sprechzeiten: https://www.diakonissenhaus.de/gesundheit/beratung/beratungsstelle-fuer-schwangerschaft-und-schwangerschaftskonflikte-teltow/ Tel.: 03328 427-258 Handy: 01522 2543284 Email: ramona.folgner@diakonissenhaus.de
Familienprechzeit, Eltern-Baby-Sprechstunde und Tandem-Plus !! Auch in der Coronakrisenzeit telefonische Beratung möglich!! Family consultation hours, parent-baby consultation hours and Tandem Plus !! Telephone advice is also possible during the corona crisis period !!	<ul style="list-style-type: none"> - Schwangere / werdende Eltern - Familien mit Babys und Kindern im Alter bis zu 3 Jahren - Pregnant / expectant parents - Families with babies and children up to 3 years old 	Familienzentrum „Philantow“	Mahlower Straße 139 14513 Teltow	Info und Kontakt: https://www.philantow.de/ Beratungsangebote: https://www.philantow.de/kursangebot/kurse/beratung-und-hilfe Tel.: 0174 620 93 16
Beratung und Unterstützung in Erziehungsfragen/ bei Trennung und Scheidung/ Mediation	<ul style="list-style-type: none"> - Familien - Eltern / Paare - Eltern in Trennung - Krisensituationen - Jugendliche (bis 27 Jahre) - Menschen mit Trauma 	Lösungsweg Teltow /EJF gemeinnützige AG	Potsdamer Straße 12a 14513 Teltow	Info, Kontakt und Sprechzeiten: https://www.ejf.de/einrichtungen/beratungsstellen/loesungsweg-teltow.html Tel.: 03328 30 77 949 Email: loesungsweg-teltow@ejf.de

Advice and support on educational issues / separation and divorce / mediation	<ul style="list-style-type: none"> - Kinder/Jugendliche mit psychischen Störungen - Families - parents / couples - parents in separation - crisis situations - young people (up to 27 years) - people with trauma - Children / teenagers with mental disorders 			
Infos und Unterstützung für alleinerziehende Väter und Mütter Information and support for single fathers and mothers	Alleinerziehende Väter und Mütter single fathers and mothers	Verband alleinerziehender Mütter und Väter- Landesverband Brandenburg e.V.	Tschirndamm 35 14772 Brandenburg/Havel	Info und Kontakt: www.vamv.de Tel.: 03381 718945 Email: kontakt@vamv-brandenburg.de
Infos und Beratung für alleinerziehende Väter Information and support for single fathers	Alleinerziehende Väter (und Mütter, wenn es um Konflikte und Lösungen mit dem Expartner/Kindsvater geht) Single fathers (and mothers when it comes to conflicts and solutions with the ex-partner / child father)	Berlin-Brandenburger Väterinitiative e.V.	Weinbergstraße 9 03050 Cottbus	Info und Kontakt: www.vaeterinitiative.org Email: cottbus@vaeterinitiative.org
Beratungshilfe und Unterstützung bei Prozesskonflikten Advice and support in process conflicts	Personen mit geringem Einkommen, die eine rechtliche Beratung und ggf. Vertretung benötigen Low-income people who need legal advice and, if necessary, representation	Amtsgericht PM	Rechtsangestellte	Info: www.bmjv.de Antrag: http://www.ag-potsdam.brandenburg.de/media_fast/5369/Beratungshilfe.pdf
Beratungsstelle für Überschuldete	Menschen mit Schulden / finanziellen Problemen	AWO Bezirksverband Potsdam e.V.	Für Teltow: im Gesundheitszentrum	Tel.: 03328 334267 Email: schuldnerberatung-teltow@awo-potsdam.de

Advice center for over Indebted	People with debt / financial problems		Potsdamer Straße 7-9 2. Ebene	
Beratungs- und Ombudsstelle für Kinder und Familien in Konfliktfällen mit dem Jugendamt Advice and ombudsman for children and families in cases of conflict with the youth welfare office	Jugendliche und (Pflege-) Familien, die Beratung und Unterstützung im Umgang mit dem Jugendamt benötigen Young people and (foster families who need advice and support in dealing with the youth welfare office	BOJE e.V.	Tel.:03375 5 291 050	Info und Kontakt: https://www.boje-brandenburg.de/ueberuns/wasmachtboje.html Email: info@boje-brandenburg.de
Heilpädagogische Beratung in den Einrichtungen von „MenschensKinder Teltow“ nach telefonischer Terminvereinbarung bzw. zu den Sprechzeiten in den Kitas/ Horten (siehe Aushänge) !! Auch in der Coronakrisenzeit telefonische Beratung möglich!! Special educational advice in the facilities of “MenschensKinder Teltow” after making an appointment by phone or during the consultation hours in the day-care centers / after-school care centers (see notices)	Familien, die einen Vertrag mit „MenschensKinder Teltow“ und Gesprächs- oder Beratungsbedarfe im heilpädagogischen Kontext haben Families that have a contract with “MenschensKinder Teltow” and need for discussion or advice in a curative education context	„MenschensKinder Teltow“ – Heilpädagogische Frachberatung (Sylvia Kraatz, Silke Schubert)	Büro im Erdgeschoss der Kita „Rappelkiste“ Albert- Wiebach- Straße 8 14513 Teltow sowie Büro im Obergeschoss des Hortes „E. v. Stubenrauch“ Elsterstraße 5 14513 Teltow	Heilpädagogische Beratung in den Einrichtungen von „MenschensKinder Teltow“ nach telefonischer Terminvereinbarung bzw. zu den Sprechzeiten in den Kitas/ Horten (siehe Aushänge) !! Auch in der Coronakrisenzeit telefonische Beratung möglich!!

!! Telephone advice is also possible during the corona crisis period !!				
Beratung für Mädchen Advice for girls	Mädchen und junge Frauen in der Region Teltow Girls and young women in the Teltow region	MädchenZukunfts-Werkstatt Teltow	Käthe-Niederkirchner-Straße 2 14513 Teltow	Info und Kontakt: maedchenzukunftswerkstatt.de Tel: 03328 471055 Fax: 03328 325376 Email: mzw@hvd-bb.de

Tipps zur (kostenfreien) Freizeitgestaltung für Familien Tips for (free) leisure activities for families

WAS What	BEI WEM With whom	WO Where	Kontakt / Information Contact / information
Familienpass Brandenburg (Ausflugstipps mit Rabattangeboten) Brandenburg Family Pass (Excursion tips with discount offers)	Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen, und Familie des Landes Brandenburg (MASGF)	Verkaufsstellen in Teltow: z.B. Touristeninformation, Familienzentrum/Mehrgenerationenhaus „Philantow“	Info, Onlinebestellung und Liste der Verkaufsstellen: www.familienpass-brandenburg.de
Offenes Café, Spielplatz und Spielzimmer; Spielevleih; Kinderbücher-Tausch Open café, playground and play room; Game rental; Children's books exchange	Familienzentrum und Mehrgenerationenhaus „Philantow“	Mahlower Straße 139	Info, Kontakt und Öffnungszeiten: https://www.philantow.de/ ACHTUNG: In CORONAVIRUSZEIT GESCHLOSSEN
„Kost-nix-Tipps“ für Familien in Teltow "Free food tips" for families in Teltow	Stadt Teltow	Im Teltower Stadtgebiet	www.familienstadt-teltow.de
„Gratis in Berlin“ "Free in Berlin"			Zur Registrierung/Login: https://www.gratis-in-berlin.de/login
Mädchen*treff	MädchenZukunftsWerkstatt Teltow	Käthe-Niederkirchner-Straße 2 14513 Teltow	Info und Kontakt: maedchenzukunftswerkstatt.de

Tel: [03328 471055](tel:03328471055)
 Fax: 03328 325376
 Email: mzw@hvd-bb.de

Die 2. Chance → Secondhand Kleidung & Möbel & Haushalt

The 2nd chance → second hand clothing & furniture & household

WAS What	BEI WEM With Whom	WO Where	Kontakt / Information Contact / information
Tauschbörse für Baby- und Kinderkleidung !!Achtung: in CoronaKrisenzeit leider geschlossen!! Exchange for baby and children's clothing !! Attention: unfortunately closed in Corona crisis time !!	„Klamottino“ im Familienzentrum und Mehrgenerationenhaus „Philantow“	Mahlower Str. 139 14513 Teltow	Info, Kontakt und Öffnungszeiten: https://www.philantow.de/kursangebot/raeume/klamottino
Sozialkaufhaus Teltow Social department store Teltow	Rückenwind Teltow UG	Oderstraße 23-25 14513 Teltow	Info, Kontakt und Öffnungszeiten: https://www.rueckenwind-kaufhaus-teltow.eu/ Tel.: 03328 473945 Email: info@rtk-teltow.de
Kleidung und Hausrat Clothing and household items	Schatzkammer USE (Union sozialer Einrichtungen)	Am Fuchsbau 47 14532 Kleinmachnow	Info, Kontakt und Öffnungszeiten: https://u-s-e.org/ Tel.: 033203 86888

Ratgeber–Broschüren für Familien und Soziales Brochures for families and social issues

WAS What	BEI WEM With Whom	WO Where	Kontakt / Information Contact / information
Ratgeber für Familie Family guide	Ministerium für ASGF (MASGF)	Download des umfangreichen Nachschlagewerks	Onlineversion zum Lesen, als Download oder zum Drucken: https://msgiv.brandenburg.de/sixcms/media.php/9/Familienratgeber_2019_2020_web.pdf
Familienwegweiser Families guide	Landkreis PM	Fachbereich 5-Soziales Sammlung	Onlineversion zum Lesen: https://www.potsdam-mittelmark.de/de/bildung-soziales/familienwegweiser/
Broschüre „Leistungen für Familien mit kleinem Einkommen“ in leichter Sprache Brochure "Benefits for families with low income" in easy language	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (bmfsfj)	Online	Info, Bestellung/Download/Onlineleseversion der Broschüre: https://www.bmfsfj.de/bmfsfj/service/publikationen/leistungen-fuer-familien-mit-kleinem-einkommen/142550
„Starke-Familien-Checkheft“, Familienleistungen auf einen Blick "Strong family checkbook", family benefits at a glance	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (bmfsfj)	Online	Info, Bestellung/Download/Onlineleseversion der Broschüre: https://www.bmfsfj.de/bmfsfj/service/publikationen/starke-familien-checkheft/136896

Allgemeine Infos zur Coronakrise General information about the corona crisis

<https://kkm.brandenburg.de/kkm/de/start/>

<https://www.potsdam-mittelmark.de/de/buergerservice/corona-informationen/>

<https://www.teltow.de/buergerservice/spezial-corona.html>

Soforthilfe Corona Brandenburg Emergency aid Corona Brandenburg

<https://www.ilb.de/de/covid-19-aktuelle-informationen/aktuelle-unterstuetzungsangebote/>